

## Proyecto para la enseñanza aprendizaje del inglés con carácter semipresencial en la carrera de contabilidad

### *Project for Teaching and Learning of English Based on Blended Learning in the Accounting Career*

*Msc. Enrique del Valle–Reus, [valle@fch.uo.edu.cu](mailto:valle@fch.uo.edu.cu)*

*Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba*

#### Resumen

Este artículo recoge aspectos relacionados con el perfeccionamiento del proceso de enseñanza–aprendizaje del inglés en la modalidad semipresencial para los estudiantes que cursan la carrera de Contabilidad y Finanzas. Su objetivo es integrar la utilización de la lengua extranjera con la de la disciplina Contabilidad en la solución de problemas profesionales. El proyecto se fundamenta, metodológicamente, en la contradicción entre las necesidades profesionales de utilización de la lengua extranjera y su limitada aplicación práctica en el proceso de enseñanza–aprendizaje. En el mismo se muestran las actividades que deberán realizarse durante los dos primeros años de la carrera. La integración de los contenidos del inglés con los de Contabilidad se enfoca, principalmente, en el desarrollo de la habilidad lingüística comunicativa oral y escrita, sin descuidar la comprensión auditiva y lectora. De esta manera se enriquecen los programas de inglés para la carrera.

**Palabras claves:** interdisciplinario, habilidad, inglés, profesional, semipresencial, competencia.

#### Abstract

This paper gathers some aspects related to the improvement on teaching-learning process of English to students who specialize in Accounting through blended learning. Its objective is to integrate the use of the foreign language with the contents of the area in the solution of professional problems. The project is methodologically based on the contradiction between the professional needs of using the foreign language and its limited application in the teaching-learning process. It shows the activities to be carried out during the first two years of the major. The integration of the contents of English with those of Accounting is mainly focused in oral and written communication without neglecting the development of reading and listening comprehension. In this way, the syllabuses of English are enriched.

**Keywords:** interdisciplinary, skill, English, blended learning, professional, competence.

## **Introducción**

En este artículo se realiza el análisis de una proyección interdisciplinaria para el proceso de enseñanza–aprendizaje del Inglés en la carrera de Contabilidad y Finanzas; tiene como objetivo, revelar los aspectos organizativo–metodológicos que integran la utilización de la lengua inglesa con los contenidos de la disciplina Contabilidad, de forma tal que coadyuve al desarrollo de las habilidades comunicativas en inglés, encaminadas a la solución de problemas profesionales; de esta forma, la disciplina responderá a las necesidades cognoscitivas de los estudiantes.

La utilización significativa del idioma, teniendo en cuenta las necesidades profesionales de los estudiantes y la correspondencia de las habilidades comunicativas del aprendizaje del Inglés con aquellas más representativas de la disciplina Contabilidad, constituyen el punto de partida para alcanzar la competencia que permita a los estudiantes comunicarse, de forma oral y escrita, en la esfera de su futura profesión.

Esta premisa de la concepción humanista y constructivista del aprendizaje presenta algunas debilidades en el proceso de enseñanza–aprendizaje del Inglés en la Carrera de Contabilidad y Finanzas, que a pesar de los esfuerzos realizados por los profesores de idioma Inglés, no se ha logrado que los estudiantes alcancen un nivel de competencia comunicativa que les permita una utilización práctica del idioma en la solución de problemas docentes y profesionales. Estas debilidades se originan en la insuficiente utilización del inglés en las disciplinas del currículo dentro del proceso docente educativo de la carrera, las cuales no lo utilizan significativamente en sus actividades, además de otras relacionadas con la didáctica especial de la enseñanza–aprendizaje del idioma extranjero.

Estas debilidades se hacen evidentes en la contradicción que se muestra, de forma externa, entre las necesidades profesionales de utilización de la lengua extranjera y su limitada aplicación práctica; por lo tanto, los objetivos de la disciplina Lengua Inglesa deben tributar a los objetivos del modelo del profesional. Este modelo debe incluir, en sus disciplinas representativas, contenidos integradores caracterizados por tareas significativas para la solución de problemas docentes y profesionales que permitan un desarrollo consciente de las habilidades lingüísticas en idioma inglés.

## **Fundamentación teórica**

El análisis de los programas correspondientes al Plan D de las disciplinas Contabilidad e Idioma Inglés demostró la existencia de imprecisiones en la redacción de los objetivos, su nivel de profundidad, así como una incorrecta estructuración del proceso con la debida articulación entre conocimientos y habilidades sobre la base de las necesidades de los estudiantes y la utilización de actividades interdisciplinarias que permitan su motivación intelectual.

Según Arroyo (2001), el Inglés con Fines Específicos (IFE) en los Centros de Educación Superior en Cuba no ha sido suficientemente específico, dada la naturaleza de su concepción; ha estado centrado, fundamentalmente, en el desarrollo de aspectos lingüísticos, y las necesidades profesionales de las carreras han sido incorporadas al proceso de enseñanza–aprendizaje por los profesores de idiomas, en la elaboración de materiales relacionados con las especificidades de las mismas, sin lograr con el Plan Director de Idiomas un apoyo sustancial de los docentes de las carreras para que el aprendizaje del idioma constituya un verdadero complemento de formación profesional y un componente práctico de solución a los problemas profesionales de las asignaturas más representativas; no se hace hincapié en el desarrollo de aquellas habilidades profesionales mediante tareas integradoras con objetivos interdisciplinarios que permitan continuar la lógica de la actuación profesional, limitando las posibilidades de construir y aplicar el conocimiento y poner en práctica las escasas habilidades adquiridas, y por tanto, una pobre vinculación con la vida futura.

En este proyecto se aborda el perfeccionamiento del proceso de enseñanza–aprendizaje de la disciplina de Inglés en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Oriente en los aspectos relacionados con la utilización del idioma en un contexto interdisciplinario, los cuales inciden en la motivación y necesidad práctica de emprender el aprendizaje significativo de la lengua inglesa en la carrera de Contabilidad y Finanzas, por lo que su objeto de investigación es el proceso de enseñanza–aprendizaje del Inglés en la carrera de Contabilidad–Finanzas, y su campo se mueve dentro del proceso de formación de las habilidades de comprensión y expresión oral y escrita en lengua inglesa con una proyección interdisciplinaria. El objetivo consiste en

revelar los aspectos organizativo–metodológicos que integran la utilización de la lengua inglesa; se toman como ejemplo los contenidos de la disciplina Contabilidad, de forma tal que coadyuven al desarrollo de las habilidades comunicativas en inglés dirigidas a la solución de problemas profesionales, respondiendo así, a las necesidades cognoscitivas de los estudiantes.

En el artículo se realizó un análisis de los aspectos gnoseológicos, psicológicos y pedagógicos relacionados con la competencia comunicativa de los estudiantes y se tuvieron en cuenta los estudios realizados por Clark (1988) sobre el constructivismo en la enseñanza de lenguas, así como la contribución del lingüista L. Bachman (1995) sobre el concepto de “habilidad lingüística comunicativa”, quien reconoce que “la habilidad de usar la lengua en forma comunicativa incluye tanto el conocimiento de la lengua, o competencia, como la habilidad para utilizarla, o uso de esta competencia, e identifica dos tipos de competencia lingüística–comunicativa: la competencia organizativa que agrupa la morfología, la sintaxis, el vocabulario, la cohesión y la organización; y la competencia pragmática, que incluye no solo elementos de la competencia sociolingüística, sino también esas habilidades relacionadas con las funciones que se realizan por medio del uso de la lengua”. De hecho, es la misma relación entre las variadas competencias y el contexto en uso, lo que caracteriza la utilización comunicativa de la lengua.

También se consideraron los estudios realizados por Leontiev (1981) sobre la actividad como procesos mediante los cuales el individuo respondiendo a sus necesidades se relaciona con la realidad, adoptando una determinada actitud hacia la misma.

Por otra parte, se tuvo en cuenta el paradigma histórico–cultural representado por Vigotsky (1963) y sus seguidores, quienes comprenden la educación y el aprendizaje como actividades sociales y no como procesos de realización individual, actividades de producción y reproducción del conocimiento, mediante las cuales, el sujeto asimila en la escuela los fundamentos del conocimiento bajo condiciones de orientación e interacción social.

El paradigma constructivista también pone de relieve una serie de aspectos importantes relacionados con la enseñanza de lenguas, el primero de los cuales se refiere al conflicto cognitivo; para que la utilización de la lengua sea un instrumento de elaboración de conocimientos, es necesario que los estudiantes experimenten las dificultades inherentes

al proceso de elaboración lingüística; tienen que estar motivados y sentir la necesidad de autogestionarse el conocimiento, que les permita enfrentar tareas significativas en el marco de su futura profesión.

La utilización de actividades comunicativas relacionadas con las necesidades socio-profesionales contribuye a promover los deseos de aprender, de ahí que un contenido lógico y motivado para el estudiante lleve a establecer la correcta relación cognitiva-afectiva para un aprendizaje exitoso, esta condición constituye un elemento básico para la enseñanza del inglés con fines específicos. Por otra parte, el estudiante, como objeto y parte del proceso de aprendizaje desempeña un papel negociador dentro del grupo y las actividades que se lleven a efecto.

### **Métodos utilizados**

Método histórico-lógico: en el análisis de los programas y la literatura docente, para conocer las particularidades de la enseñanza del inglés en la carrera de Contabilidad, teniendo en consideración el actual modelo semipresencial.

Método de análisis-síntesis en la caracterización gnoseológica, psicológica y pedagógica del trabajo.

Método sistémico-estructural para la modelación de la relación problema-objeto-objetivo de la disciplina Inglés para Contabilidad y Finanzas, además de los niveles de corrección (profundidad) a alcanzar en las cuatro asignaturas de la disciplina Inglés para Contabilidad.

Método de observación científica para el análisis del comportamiento del proceso de enseñanza aprendizaje del inglés en la carrera Contabilidad y Finanzas.

### **Resultados y discusión**

Para una eficaz proyección interdisciplinaria en el aprendizaje del inglés es indispensable determinar el objeto de trabajo de la profesión que comprende los campos de acción y las esferas de actuación del profesional de Contabilidad y Finanzas.

Al precisar el campo de acción, resulta necesario analizar qué necesita saber el graduado de Contabilidad y Finanzas para dar respuesta al objeto de trabajo en términos de conocimientos y habilidades, sin olvidar dónde va a desarrollar su labor profesional (esfera de actuación). Esto requiere de la determinación de los modos de actuación del

profesional (cómo va a actuar ante las más diversas situaciones). Según Homero Fuentes (2009), “el objeto de la profesión constituye la cultura profesional y comprende los diferentes campos de la cultura que son apropiados en el proceso de formación de los profesionales”.

Al llevar este análisis a la Licenciatura en Contabilidad–Finanzas resulta procedente analizar el objeto de trabajo de la profesión. Según el Modelo del Profesional de la carrera, el licenciado en contabilidad y finanzas deberá tener dominio de la contabilidad, tanto financiera como de gestión; de las finanzas en sentido amplio; de la dirección de los procesos contables y financieros, así como de la sistematización y la investigación de estos en el campo de la auditoría y en la docencia universitaria, aplicando en todos los casos las técnicas más modernas que hoy se conocen y propiciando su desarrollo en la realidad cubana.

La lógica esencial de la profesión se concreta en las disciplinas con sus habilidades y conocimientos generalizados que siguen la lógica del profesional y la misma opera a través de ellas. De esta manera, se pueden formar las habilidades mediante las cuales esta puede actuar. En base a esta lógica de actuación, el estudiante sistematiza habilidades que paulatinamente se van enriqueciendo hasta llegar a ser habilidades generalizadas o invariantes de habilidad.

Una vez analizados el objeto de trabajo de la profesión y la lógica esencial de la profesión, se puede plantear el análisis de la relación problema–objeto–objetivo desde la perspectiva y el papel que desempeña la lengua inglesa para el futuro profesional de la Contabilidad y las Finanzas. En base a esto, el graduado deberá alcanzar el nivel B1 propuesto por el Marco Común Europeo de Referencia (2002) para las lenguas; una competencia comunicativa en el desarrollo de las habilidades de audición, lectura, expresión oral y escritura que le permita dar respuesta a las necesidades de su profesión. Así, los futuros egresados utilizarán, activa y adecuadamente, la información especializada de que disponen en lengua inglesa para obtener una mayor eficiencia y eficacia económica en base a los principios, normas y procedimientos del campo contable y financiero, teniendo en consideración la metodología de la investigación científica y las tecnologías de la información.

El desarrollo de los aspectos relacionados con la comunicación oral y escrita, que permita utilizar activa y adecuadamente la información especializada que se dispone en

la solución de los distintos problemas de la profesión, constituye el problema que concierne a la disciplina Inglés para el licenciado en Contabilidad y Finanzas.

El segundo componente es el objeto, el cual es llevado al proceso docente en forma de conocimientos, habilidades y valores. En el caso de la disciplina Inglés es el desarrollo de las habilidades de comprensión lectora y auditiva, y de expresión oral y escrita, que permita dar respuesta a las necesidades comunicativas de la vida cotidiana y profesional.

De acuerdo a lo analizado puede declararse el siguiente objetivo de la disciplina Lengua Inglesa para la carrera de Contabilidad y Finanzas: los estudiantes deben ser capaces de comunicar en lengua inglesa a través de actividades que requieran la producción oral y escrita y la comprensión auditiva y lectora en la esfera de la vida cotidiana y profesional, de forma tal, que puedan realizar intercambios comunicativos que les permitan persuadir a aquellos que intervengan en los mismos.

Por lo anteriormente expresado, el nivel de lengua inglesa a alcanzar por los estudiantes de la carrera Contabilidad y Finanzas se deberá corresponder con el Nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia, el cual se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio; cuando es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal y cuando puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes, además de comunicar las ideas en forma oral y escrita de manera clara, fluida, coherente y eficaz en la esfera de la Contabilidad y las Finanzas.

En tanto el intercambio comunicativo al que se aspira deberá realizarse entre miembros de un mismo colectivo profesional, los estudiantes desde el principio, deberán tener en cuenta el contexto que les permita utilizar adecuados patrones lingüísticos en situaciones de comunicación.

Asumiendo como fundamento metodológico el Marco Común Europeo de Referencia, a continuación se realiza esta propuesta organizativa para las clases de inglés, con una proyección interdisciplinaria entre las disciplinas Idioma Inglés y Contabilidad de la carrera de Contabilidad y Finanzas.

---

***Propuesta organizativa de las clases de Inglés para la carrera de Contabilidad y Finanzas***

La correcta determinación de los objetivos, su nivel de profundidad, así como una correcta estructuración del proceso con la debida articulación entre conocimientos y habilidades sobre la base de las necesidades y motivaciones de los estudiantes, debe constituir el punto de partida en la elaboración eficaz de los planes de estudio.

De ahí que la relación problema–objeto–objetivo para cada una de las asignaturas de la disciplina Lengua Inglesa, se basará en la necesidad de realizar una derivación de la impartición de esta, de una forma lógica y coherente, mediante un proceso fluido y sin solapamientos, que atienda a los distintos niveles de complejidad que se quieren alcanzar, y que transite de lo simple a lo complejo, teniendo en consideración acciones interdisciplinarias que permitan una mejor articulación con los intereses de la disciplina Contabilidad

En esta triada se tienen en consideración funciones comunicativas básicas que ofrezcan y busquen información, expresen actitudes intelectuales, emocionales y volitivas y persuadan con el nivel de formalidad requerido. Ellas deberán tener como base actividades cotidianas y ocasionales en las que se inserten aspectos representativos del mundo del comercio y la contabilidad, de utilidad cognoscitiva inmediata para su preparación comunicativa y profesional, y que lleven paulatinamente a utilizar la lengua extranjera en trabajos de curso, eventos científicos, seminarios y trabajo de diploma.

El objeto que se lleva al proceso de enseñanza–aprendizaje fue modificado con una dinámica que responda en forma ascendente a las necesidades profesionales de los estudiantes.

Teniendo como fundamento metodológico la relación problema–objeto–objetivo para cada uno de los semestres en que se imparte la disciplina Lengua Inglesa para la carrera Contabilidad y Finanzas, así como las actividades a realizar en cada etapa con su nivel de profundidad en términos de nivel de corrección, se derivan los sistemas de conocimientos y habilidades para cada asignatura, teniendo en cuenta la correspondencia de las habilidades lingüísticas propias del idioma y aquellas más representativas de la disciplina Contabilidad. En las siguientes tablas se muestra un ejemplo para la asignatura Inglés III.



**Tabla 1: Relación problema–objeto–objetivo para la asignatura Inglés III**

ASIGNATURA	PROBLEMA	OBJETO	OBJETIVO
Inglés III (Segundo año, primer semestre)	La expresión oral y escrita en lengua inglesa mediante actividades de poca complejidad relacionadas con la actividad contable.	Textos académicos orales y escritos (descriptivos, explicativos y argumentativos), relacionados con aspectos estudiados en las asignaturas Contabilidad I y II en construcciones simples del indicativo en voz activa y pasiva; tiempos compuestos (presente y pretérito) del indicativo en voz activa y pasiva, con vocabulario relacionado con la vida profesional y la actividad contable. <b>Temática de los textos</b> Concepto de Contabilidad, objetivo e importancia, objeto y métodos. La actividad económica. Distintos tipos de actividades: Industriales, Comerciales, de Prestación de Servicios. Concepto de la Empresa. Clasificación de las empresas: Públicas, Estatales, Privadas y Mixtas. La forma individual de propiedad. Las sociedades. Las sociedades mercantiles. Su clasificación: Sociedades de Personas, de Capital o Anónimas y Mixtas.) Los registros de la Contabilidad: el mayor, el diario, balance general, estado de resultado, balance de comprobación.	Comunicar información de perfil económico en lengua inglesa de forma oral (dialogada y monologada) y escrita, en base al procesamiento de textos descriptivos, explicativos y argumentativos relacionados con la actividad contable, utilizando construcciones simples del indicativo en voz activa y pasiva; tiempos compuestos (presente y pretérito) del indicativo en voz activa y pasiva, estilo directo e indirecto, con vocabulario relacionado con la vida profesional y la actividad contable, aunque puedan ocurrir errores fonéticos, léxicos y gramaticales en las exposiciones orales, así como errores ortográficos, gramaticales y de puntuación en los trabajos escritos.

Los temas de los textos de estudio reflejados en el objeto corresponden a temáticas de los programas de las asignaturas Contabilidad I y II.

**Tabla 2: Niveles de corrección (profundidad) de la asignatura Inglés III**

Asignatura	Actividades	Nivel de corrección
Inglés III	<p>Comprensión auditiva de las ideas principales de fragmentos de textos académicos relacionados con temas de las asignaturas Contabilidad I y II.</p> <p>Comprensión lectora de textos escritos de contenido económico con el propósito de definir y describir registros y completar estados financieros. Resumir información contenida en los textos.</p> <p>Expresión oral dialogada y monologada en base a funciones comunicativas que ofrezcan y busquen información, expresen actitudes intelectuales y volitivas, así como aquellas que definan, describan y expliquen aspectos relacionados con el contenido general y específico de las asignaturas Contabilidad I y II.</p> <p>Utilización de la argumentación como base para desarrollar la negociación y el debate sobre temas contables mediante la simulación de seminarios y mesas redondas</p> <p>Toma de notas y confección de fichas y esquemas para recopilar información como base para presentar exposiciones orales y resúmenes escritos, así como pequeños artículos sobre temas de la actividad contable tratados en la literatura especializada.</p>	<p>Los estudiantes deben ser capaces de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprender en forma oral y escrita textos relacionados con la vida cotidiana y profesional, así como de contenido económico, en base a operaciones financieras.</li> <li>- Expresar en forma oral actitudes intelectuales y volitivas en base a la descripción, definición, explicación y argumentación de aspectos relacionados con la contabilidad. Capaces de intercambiar opiniones y conceptos, así como de sintetizar información contenida en textos.</li> <li>- Redactar resúmenes escritos y pequeños artículos relacionados con la actividad contable como resultado de la toma de notas, la elaboración de fichas y esquemas.</li> <li>- Utilizar los tiempos simples y compuestos del indicativo en voz activa, la voz pasiva en presente y pretérito y el estilo directo e indirecto con vocabulario relacionado con la vida profesional y la actividad contable tanto oralmente como por escrito.</li> <li>- Utilizar palabras relacionantes que establezcan relaciones lógicas y cronológicas en los textos orales y escritos.</li> </ul> <p>En el desarrollo de estas habilidades pueden ocurrir errores fonéticos, léxicos y gramaticales en la actividad comunicativa y observarse limitaciones en la utilización de los elementos de cohesión así como errores ortográficos y de signos de puntuación en las actividades escritas (resúmenes, artículos, registros y estados financieros).</p>

Las actividades relacionadas en esta tabla corresponden al programa de la asignatura Inglés III y el nivel de corrección se adecua al Nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

*Propuesta de ejercicios integradores para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el modelo semipresencial*

Los ejercicios de auto preparación del estudiante para desarrollar el encuentro presencial dentro del marco de la comprensión auditiva y lectora con la expresión oral y escrita están encaminados a:

- Disminuir las dificultades de tipo lingüístico y psicológico que impidan al estudiante concentrarse en el contenido del texto relacionado con aspectos contables y financieros, además de adquirir hábitos de percepción y de identificación adecuados.
- Permitir a los estudiantes comprender enunciados orales y escritos dentro del marco de la profesión.
- Determinar la parte del enunciado que está más cargada de información, deducir el significado de las palabras desconocidas por el contexto; dividir en partes el texto y señalar las ideas fundamentales, así como retener lo esencial del enunciado.
- Desarrollar la expresión oral y escrita en su interrelación con la actividad contable y financiera.

La estructuración de estos ejercicios en un verdadero sistema presupone tener en cuenta la interrelación entre la comprensión auditiva y lectora y la expresión oral y escrita. El carácter de sistema se adquiere de acuerdo con esta propuesta, en la forma que ellos se insertan en una coherente y sistémica dinámica del proceso docente, de forma tal que permita un aprendizaje desarrollador y una formación gradual de las distintas habilidades. La tipología de ejercicios propuestos puede utilizarse o adecuarse en dependencia de los sistemas de conocimientos propuestos para los distintos cursos, el nivel de profundidad esperado y el nivel de los estudiantes.

Estos ejercicios tienen como función el desarrollo y sistematización del contenido a través de la complementariedad de las habilidades lingüísticas y profesionales, con el objetivo de motivar el aprendizaje significativo del inglés, como una posibilidad más de incrementar la formación académica de los estudiantes y su competencia profesional y comunicativa. Según sus características y el tiempo que puedan ocupar para su realización, deben ser seleccionados por los docentes para utilizarlos en el encuentro

presencial o para la autopreparación de los estudiantes, aunque se recomienda orientar los preparatorios para la autopreparación y los de expresión oral y escrita para el encuentro presencial.

***Propuesta de ejercicios integradores para la asignatura Inglés III.***

***Ejercicios preparatorios para la comprensión auditiva***

- Identificar el tema de un artículo relacionado con la Contabilidad y las Finanzas.
- Seleccionar los términos contables que corresponden a un texto escrito según el tema.
- Seleccionar las expresiones utilizadas por el hablante para introducir el tema, definir, clasificar, ejemplificar, enumerar, concluir.
- Completar la variante escrita de un tema relacionado con la Contabilidad y las Finanzas.

***Ejercicios preparatorios para la comprensión lectora***

- Anticipar el contenido de un texto relacionado con la esfera económica sobre la base del título o la lectura del párrafo introductorio (puede hacerse con variantes propuestas por el profesor o a partir de la propia elaboración del estudiante).
- Determinar el tema financiero del texto a partir de la lectura silenciosa del mismo.
- Identificar las partes de que consta el informe financiero y su nivel de generalidad.
- Identificar los tipos de párrafos utilizados en el texto (narrativo, expositivo, descriptivo, argumentativo).
- Determinar, a partir de la lectura del texto, los elementos que argumentan los aspectos expuestos.
- Buscar en un texto el equivalente en inglés de términos contables, mediante la identificación del significado por contexto.
- Analizar los elementos de cohesión que caracterizan los textos de perfil contable y financiero y su significación para la comprensión del mismo.

***Ejercicios para el desarrollo de la expresión oral a partir de la comprensión auditiva***

- Formular y responder preguntas sobre un informe financiero.

- Argumentar a favor o en contra sobre los aspectos que se exponen.
- Exponer las ideas principales de un texto.

*Ejercicios para el desarrollo de la expresión escrita a partir de la comprensión auditiva*

- Completar oraciones con la información transmitida a través de un audio texto sobre datos de un informe financiero.
- Completar la información que falta en un informe o gráfico, de acuerdo a lo escuchado de un fragmento de un informe financiero.
- Determinar los aspectos principales que se expresan en un informe contable.
- Completar la variante escrita de parte de un informe o resumen contable.
- Tomar nota de los indicadores contables que aparecen en el audio texto.
- Elaborar esquema de la estructura del audio texto, teniendo en consideración la idea general y las ideas principales del mismo.

*Ejercicios para el desarrollo de la expresión oral a partir de la comprensión lectora*

- Informar resultados financieros con los indicadores contables que lo componen.
- Debatar los resultados de informes financieros, teniendo en consideración sus indicadores.
- Seleccionar en el texto relacionado con el resultado mensual de una pequeña empresa; la información referente a: localización, tipo de propiedad, tipo de producción, departamentos, cuentas por pagar y cobrar en el período, clientes, cantidad y tipos de empleados.
- Exponer en forma oral el resumen de la información seleccionada.

*Ejercicios para el desarrollo de la expresión escrita a partir de la comprensión lectora*

- Redactar un párrafo sobre la base de la información seleccionada.
- Elaborar diferentes tipos de fichas bibliográficas.
- Completar tablas, registros e informes financieros con información contenida en textos escritos.
- Elaborar esquemas para redactar un reporte sobre un tema económico financiero.
- Resumir información de un texto, artículo o capítulo de un libro especializado.
- Simplificar la información contenida en un texto de tema económico-financiero.

- Redactar introducciones y conclusiones a partir del desarrollo de un artículo científico de perfil contable financiero.
- Reportar información de acuerdo con los indicadores siguientes:
  - I. Concepto de Contabilidad
  - II. Objetivos e importancia
  - III. Objeto
  - IV. Método de la contabilidad
- Redactar, a partir de la práctica laboral, un informe sobre el resultado mensual de una pequeña empresa, teniendo en consideración: nombre, localización, tipo de propiedad, tipo de producción, departamentos, cuentas por pagar y cobrar en el período, clientes, cantidad y tipos de empleados.

## Conclusiones

1. *Precisión de los aspectos relacionados con el diseño y la dinámica dentro del proceso docente educativo.*
2. *Determinación del problema, objeto y objetivo para la asignatura Inglés III de la disciplina Lengua Inglesa y la correspondencia de las habilidades específicas del aprendizaje del idioma extranjero y las habilidades profesionales de la disciplina Contabilidad.*
3. *Precisión de las actividades y su nivel de corrección para cada etapa, así como la fundamentación metodológica para la elaboración del sistema de conocimientos que sirva de base gnoseológica para las habilidades que se necesitan formar, el nivel de corrección (profundidad) para cada etapa.*
4. *Selección del material contextual relacionado con la contabilidad, el cual permite elaborar una tipología de ejercicios con una verdadera proyección interdisciplinaria que modifique el objeto de estudio del inglés con aquellos conocimientos y habilidades, que desde esta lengua, necesita el futuro profesional de la contabilidad y las finanzas.*
5. *Organización docente sistémica, armónica y dinámica que contribuye a una eficaz correspondencia de objetivos y habilidades de la enseñanza aprendizaje del inglés con las habilidades profesionales de la disciplina Contabilidad.*

6. *La modificación del objeto de estudio teniendo en consideración las necesidades profesionales debe constituir la base pedagógica y psicológica para la confección de programas con fines profesionales.*

## Referencias bibliográficas

7. Arroyo, M. (2001). *La superación profesional de los profesores universitarios en la disciplina de idioma inglés su perfección y aplicación en la Universidad de Pinar del Río*. Tesis en opción al grado científico de doctora en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Pinar del Río.
8. Bachman, L. (1995). *Competencia Comunicativa*. Documentos básicos de la enseñanza de lenguas extranjeras. España: Edelsa Grupo Didascalía.
9. Clark, John. (1988). *Curriculum renewal in school foreign language learning*. Oxford University Press. Oxford, England.
10. Fuentes, Homero. (2009). *Pedagogía y didáctica de la educación superior*. Universidad Metropolitana, Ecuador.
11. Marco Común de Europeo de Referencia para las Lenguas. (2002). Instituto Cervantes, Madrid, España. <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>
12. Modelo del profesional de la carrera Contabilidad y Finanzas. Plan de Estudio D. Centro Rector Universidad de la Habana. Ministerio de Educación Superior. Cuba.
13. Programas de la disciplina Contabilidad. Plan D. Ministerio de Educación Superior. 2005
14. Programa de la disciplina Inglés para la carrera Contabilidad y Finanzas. Ministerio de Educación Superior. 2005
15. Leontiev, A. (1981). *Actividad, conciencia y personalidad*. La Habana. Editorial Pueblo y Educación.
16. Vigostky, L. S. (1962). *Pensamiento y lenguaje*. La Habana. Editorial Pueblo y Educación.